

中日交流史

—以遣唐留學生為中心—

孟 晶

要 約

本発表は、加藤順一・東野治之・森公章らの先行研究に基づいた、遣隋使・遣唐使に同行した留學生についての時期的な変化についての研究である。

初期（653年～）では坂合部連石積が『新字』の作成を命じられたことから、基本的な知識を学んで帰国したことが分かる。中期（700年～）は吉備真備・大和長岡らが唐で律令を学び、制定律令を日本で作るなど、唐の律令を受容したことがわかる。また膳大丘・伊部家守らは唐で儒教を学び、日本の儒教を発展させた。この時期の留學生は長期間唐で学ぶことで、寒門の出身であっても帰国後に高い地位を得られた。末期（800年～）では、限定された専門知識を短時間で学ぶようになった。帰国後の出世は、中期より、寒門出身者の出世する機会が減少した。

以上のように三期に分けた考察から、留學生は初期には政治的な役割を持っていたが、中期以降、文化的な側面が強くなり、学習内容も専門的になったことが分かった。また、帰国後に出世する留學生の数も増え、社会的な貢献も大きくなった。末期になると、留學生の役割は専門知識の習得を短時間で行うようになり、帰国後に寒門出身者が出世する機会が減少した。今後は、遣唐僧・大使の時期的な変化を留學生の変化にあわせて考察したい。

本 文

第一章 前言

遣唐使は遣隋使の延續，是日本天皇派到唐朝的使團。公元 630 年，首任遣唐使是犬上御田歙。此後日本陸續都有使節派遣到唐朝達十多回合，直到 894 年，因菅原道真的建議而廢止。當時的派遣時間長達 250 多年。派遣人員不僅有大使、副使，還有隨遣唐使一起被派遣到唐朝的留學生和僧人。從派遣目的來看，是為學習先進的唐朝的文化、制度，並擔負將其輸入到日本的責任。他們有極為強烈的求知欲，在唐吸收了大量的優秀文化後返回了日本，在日本的國家體制改革和國民文化水平提高等方面起到了重大的作用。為唐文化在日本的廣泛傳播作出重大貢獻。

加藤順一先生¹針對律令體制下從第 7 次至第 17 次的遣唐使的 66 人回國後的情況進行調查、並對官職晉升的情況進行了論證得出、寒門的官人通過遣唐比門第的高貴的官人能更快地升官和獲得巨大利益的結論。東野治之先生²引用《冊府元龜》史料，以養老遣唐使做為中心，總結了遣唐留學生在文化交流中所起到的作用。另外，森公章先生³也通過對靈龜度遣唐使和留學生的分析，對古代日本在外關係中的對唐的認識和實禮方面作了總結。綜合以上研究者的成果，我在本文中主要以遣唐留學生為中心，對他們出發前後身份的變化以及歸國後對日本做出的貢獻進行了調查，並按不同的時期分為三個階段進行論述，在此基礎上對派遣目的的變化做了總結。同時做了遣唐留學生一覽表，以供參考。

第二章 遣唐留學生

1. 初期遣唐留學生（653 年～）

在談遣唐使之前，我想先對遣隋使做一下簡單的說明。遣隋使是日本推古天皇朝派遣到中國的使節團。當時由聖德太子執政。一般來說，遣隋使共被派遣四次，分別為 600 年、607 年、608 年、614 年。除使臣之外還有學生和僧人隨同，如高向玄理、南淵請安等人。回國以後，他們在 646 年的大化改新起了重要的促進作用。在此，首先對高向玄理做一介紹。高向玄理於 608 年與小野妹子遣隋使赴隋，成為了第一批留隋學生。在中國留學時間漫長，經歷了隋唐兩代長達 37 年之久。留學期間學習了諸子經集、漢文、唐詩、典章史籍及盛唐文化。645 年返回日本，大化改新時他出任國博士⁴，輔佐中大兄皇子推行政治、經濟、文化改革，全面推廣唐文化，大大促進了日本社會的發展，成為大化改新的功臣。下面再對南淵請安做一介紹。南淵請安於 608 年，追隨遣隋使小野妹子和作為留學生的高向玄理和一起赴隋留學。唐建國後仍繼續在唐學習，前後留學時間也長達 37 年之久，於 645 年學成回國。在大化改革前夕，為幫助改革掌握新知識而設塾執教，教授在唐所學的儒學經典、唐代各種政治經濟制度、文化知識等。大化改革的推進者中大兄皇子、中臣鎌足等人，均在塾中學習了周禮、孔孟經典⁵。

通過以上事例可見當時聖德太子的派遣意圖，是為吸取中國的文化與典章制度。因此我們也可以得出結論，即遣隋使的派遣具有很強的政治性。

現在來說遣唐留學生。通過查閱《日本書紀》白雉四年夏五月辛亥朔壬戌條⁶、巨勢藥、氷老人、高黃金、坂合部石積四人的史料，得知他們是最早的遣唐留學生，在此把他們列為初期遣唐留學生。翻查《日本書

紀》天武十一年丙午條：“丙午。命境部連石積等、更肇倂造新字一部四十四卷。”可知，坂合部石積歸國後，經過在唐的學習撰寫《新字》四十四卷。和田英松先生的研究⁷中對《新字》的解釋是，所謂《新字》，是國史編撰，選定應表示古語和國語文字的書。

根據以上事例可得出結論，初期遣唐留學生與此之前的遣隋使有很大的不同。可以說初期的遣唐留學生是以學習基礎知識為主而被派往唐朝的。

2. 中期遣唐留學生（700年～）

首先簡單回顧一下唐代的歷史概況。唐朝是於 618 年由李淵建立，以長安為首都。在其鼎盛時期的公元 7 世紀，唐在文化、政治、經濟、外交等方面都有輝煌的成就，是當時世界上最強大的國家。唐對外國使節和留學生的待遇也很好⁸，如果業績顯著也可得到重用。例如：阿倍仲麻呂。他雖被日本派到中國留學，但到最後未能回到日本。盡管如此他因品學兼優受到唐玄宗的賞識，給他起了一個中國名字叫“朝衡”。

中期遣唐留學生可以說是遣唐留學史上人數最多的。這個時期的派遣主要集中在兩個方面。一是為了學習法律，二是為了學習儒家思想。

在法律的修得方面，首先、以眾所周知的遣唐留學生吉備真備為例。吉備真備於 717 年，入唐學習。在留學近 17 年中，研究了唐代的天文、曆法、音樂、法律、兵法、和建築等知識。他歸國時根據日本的《續日本紀》可知⁹，帶回了大量的中國書籍和器物。其中帶回的唐禮，對日本當時的朝廷禮儀的完善和改進有重大影響，而《太衍曆經》《太衍曆立成》則促進了日本的曆法發展，使唐代曆法得以在日本推廣和實行。

其次，大和長岡也是一位了不起的人物。根據《續日本紀》的記載¹⁰大和長岡在唐學刑名之學。根據滝川政次郎先生的研究¹¹可知：大和長岡在回國後與吉備真備共同刪定律令二十四條。但在此要說明一下，刪定律令是參照唐律等將《養老律令》中不合適的或相互矛盾的字句進行修改，並加以刪定後而形成的法律書籍。可是因為內容不完備而未能實行。儘管如此，不難看出通過遣唐留學生引進的唐朝的制度，在日本的推廣迅速到了立竿見影的程度。

另外，關於秦大麻呂按《續日本紀》天平七年五月壬戌條：“壬戌。入唐使獻請益秦大麻呂問答六卷。”可得知：他作為請益生赴唐，並且將《請益問答六卷》獻於朝廷。可見，日本當時對唐文化、唐制度的需求是很迫切的。

在儒家思想的學習上，以膳大丘和伊豫部家守最為有名。按《續日本紀》神護景雲二年七月辛丑條可知：“辛丑。大學助教正六位上膳臣大丘言。大丘天平勝寶四年。隨使入唐。問先聖之遺風。覽膠庠之餘烈。國子監有兩門。題曰文宣王廟。時有國子學生程賢告大丘曰。今主上大崇儒範。追改為王。鳳德之徵。于今至矣。然准舊典。猶稱前號。誠恐乖崇德之情。失致敬之理。大丘庸闇。聞斯行諸。敢陳管見以請明斷。勅號文宣王。（後略）”膳大丘在 768 年，奏請仿唐例尊孔子為“文宣王”。

根據《日本紀略》¹²可知：關於伊豫部家守在唐學習了《五經大義》、《切韻》、《說文字體》等，歸國後任大學助教。由此可見，遣唐留學生精神上也有一定的需求。

除了上述的內容之外，還有另外一點更值得我們關注的是官位的變化。

遣唐留學生的選拔和遣唐使的選拔有所不同。如遣唐使注重門第，而留學生卻很少有出身權門望族者。留學生都只不過是中等以下官僚的子弟。如：橘逸勢，其父的官位不過從四位下。大和長岡，其父的官位是從五位上。吉備真備其父更是個下級武官。

為什麼會有如此情況呢？可斷定是因為在日本有蔭位的制度。即，貴族後代可根據父親的官位（五位上）得到相應的官位。也就是說有了位，自然就有了相應的官職及與官位相應的物質利益。相比之下，對於沒有貴族家庭背景的下級官僚來說，官位是很難得到的。正因為如此，對於那些想快出人頭地的人，在當時遣唐是最合適不過的手段了¹³。

例如：吉備真備在遣唐前官位只不過是從八位下，但是在入唐學習於後歸國後、時官位擇達到正二位¹⁴。這是非常罕見的，也可以說是一個奇蹟。大和長岡也是在經過遣唐後官位從從七位上升為正四位下¹⁵。藤原刷雄根據《續日本紀》的記載¹⁶，從從五位下到從五位上。

綜上所述，不難看出當時為什麼會有眾多的人去留學的原因了。

3. 末期遣唐留學生（800年～）

到了這一時期，遣唐留學生又有了新的變化。因為在此時期，日本已有了很大的發展。派遣的留學生也從原來長期留學、基礎知識學習變為短期的留學、有針對性地進行專業學習。例如，以遣唐陰陽師兼陰陽請益生身份入唐的春苑玉成。根據《續日本後紀》卷十承和八年正月甲午：“甲午。在唐聞得難義一卷。令陰陽寮諸生傳學”的說法可知：他在唐得《難義》一卷而歸，在陰陽寮教授學生有相關的知識。在這裡對《難義》稍做說明。《難義》在史料中雖有出現，可是沒有任何對它的評價，用法等也沒有可考證的字句，或許《難義》是什麼無人知道吧。

留學生有不同類型。按學習的年限來劃分，可分為留學生和請益生。留學生是指在奈良時代，一般學習年限較長（大約要十餘年以上），因為文化的根底較差，一切需要從頭學起。進入平安時代後，隨著對唐文化的大量吸收和積累，留學生的學習年限大大縮短，依表可以看出大部分均在 2、3 年以內，於是出現了請益生。所謂請益生，一般是指在國內已經學有所長，但有某些疑難問題不能解決，需要入唐求教和深造的留學生。

此外，末期遣唐留學生中也有少數人得到官位。例如：春苑玉成¹⁷和伴須賀雄¹⁸同是一樣，各自分別從正八位上升到正六位下和從正六位上升為從四位上。

總結上述的 1~3 的內容，可以發現遣唐留學生具有

以下的變化。在形式上，從前期的政治上的需求轉變成中期在文化上對儒教的輸入。在內容上，到了末期幾乎失去了政治的特色，把從基礎知識的學習變為對專門的研究。在時間上，也從長期的留學轉變成短期的留學。

第三章 結論

本文以遣唐留學生為中心，對其出發前後身份的變化，歸國後做出的貢獻進行了調查，並將其分為三個階段分別加以論述，在此基礎上分析派遣遣唐留學生的目的方面的變化。可具體歸納如下：第一是、在形式上從政治方面轉變為文化方面。第二是、在內容上從基礎知識的學習方面轉變為對專業知識的學習研究方面。第三是、在時間上從長期的留學轉變為短期的留學。從而得出結論：遣唐不僅可以讓那些出身寒門的人，入唐學習再回到日本后能有所作為。

在身份的變化方面，對於那些想尽快出人頭地的人，在當時遣唐是能順利達到目的最合適不過的手段了。

以上匯報了自己至今為止關於中日交流史中，以遣唐留學生為中心的研究，此研究還有待於今後進一步深入，在此也衷心希望各位給以批評指正。作為今後的課題，我希望通過研究遣唐使和遣唐留學僧的人生簡歷和業績等等，來分析遣唐使體個時期的變化。

注

1. 加藤順一《律令官人と遣唐使》，利光三津夫編《法史學の諸問題》所收，慶應通信，1987年。
2. 東野治之《遣唐使の文化的役割》，《遣唐使と正倉院》所收，岩波書店、1922年。
3. 《遣唐使と唐文化の移入》，《遣唐使と古代日本の対外政策》所收，吉川弘文館，2008年。
4. 《日本書紀》卷二五孝德天皇即位前紀皇極天皇四年六月庚戌條：“（前略）是日。奉號於豐財天皇曰皇祖母尊。以中大兄為皇太子。以阿倍內麻呂臣為左大臣。蘇我倉山田石川麻呂臣為右大臣。以大錦冠授中臣鎌子連為內臣。增封若干戶云云。中臣鎌子連。懷至忠之誠。據宰臣之勢。處官司之上。故進退廢置。計從事立云々。以沙門旻法師。高向史玄理為國博士。”
5. 《日本書紀》卷二四皇極天皇三年春正月乙亥朔條：“（前略）「自茲相善俱述所懷。既無所匿。後恐他嫌頻接。而俱手把黃卷。自學周孔之教於南淵先生所。（後略）」
6. 《日本書紀》白雉四年夏五月壬戌條：“（前略）學生巨勢臣藥。（藥豐足臣之子。）氷連老人（老人。真玉之子。或本。以學問僧知辨・義德。學生坂合部連磐積而增焉。）并一百廿一人。俱乘一船。（後略）」
7. 和田英松《天武天皇の新字に就いて》，《國史國文之研究》所收，雄山閣、1926年。
8. 在《唐會要》卷一百雜錄的聖元年九月五日條、聖曆三年六日條、開元四年正月九日條、大曆十四年七月條中分別記錄了與遣唐使相關的待遇優惠。
9. 《續日本紀》天平七年五月辛亥條：“入唐留學生從八位下

下道朝臣真備、獻唐禮一百卅卷、太衍曆經一卷、太衍曆立成十二卷、測影鐵尺一枚、銅律管一部、鐵如方響律管聲十二條、樂書要錄十卷、絃纏漆角弓一張、馬上飲水漆角弓一張、露面漆四角弓一張、射弓箭廿隻、平射箭十隻。”

10. 《續日本紀》神護景雲三年十月癸亥條：“癸亥。大和國造正四位下大和宿禰長岡卒。刑部少輔從五位上五百足子也。少好刑名之學。兼能屬文。靈龜二年。入唐請益。凝滯之處。多有發明。當時言法令者。就長岡而質之。勝寶年中。改忌寸賜宿禰。寶字初。仕至正五位下民部大輔兼坤宮大忠。四年遷河內守。政無仁惠。吏民患之。其後授從四位下。以散位還第。八年任右京大夫。以年老自辭去職。景雲二年。賀正之宴。有詔特侍殿上。時鬢髮未衰。進退無忒。天皇問之曰。卿年幾。長岡避席言曰。今日方登八十。天皇嘉嘆者久之。御製授正四位下。（後略）”
 11. 滝川政次郎《刪定律令及び令格》，《律令の研究》所收，名著普及會，1985年。
 12. 《日本紀略》延曆十九年十月庚辰條：“庚辰。外從五位下伊與部家守卒。寶龜六年兼補遣唐。習五經大義並切韻說文字體。歸來之日。任直講。尋轉助教。大臣奏令講公羊穀梁三傳之義。云々。文宣王享座。諸儒所說不同。仍據勘經義及大唐所行。具錄奉進。定南面畢。”
 13. 前引加藤論文
 14. 《續日本紀》神護景雲三年二月癸亥條：“癸亥。幸右大臣第。授正二位。”
- 《續日本紀》寶龜六年十月壬戌條：“壬戌。前右大臣正二位勳二等吉備朝臣真備薨。右衛士少尉下道朝臣國勝之子也。靈龜二年。年廿二。從使入唐。留學受業。研覽經史。該涉衆藝。我朝學生播名唐國者。唯大臣及朝衡二人而已。天平七年歸朝。授正六位下。拜大學助。高野天皇師之。受禮記及漢書。恩寵甚渥。賜姓吉備朝臣。累遷。七歲中。至從四位上右京大夫兼右衛士督。十一年。式部少輔從五位下藤原朝臣廣嗣。與玄昉法師有隙。出為大宰少貳。到任即起兵反。以討玄昉及真備為名。雖兵敗伏誅。逆魂未息。勝寶二年左降筑前守。俄遷肥前守。勝寶四年為入唐副使。迴日授正四位下。拜大宰大貳。建議創作筑前國怡土城。寶字七年。功夫略畢。遷造東大寺長官。八年仲滿謀反。大臣計其必走。分兵遮之。指麾部分甚有籌略。賊遂陷謀中。旬日悉平。以功授從三位勳二等。為參議中衛大將。神護二年。任中納言。俄轉大納言。拜右大臣。授從二位。先是。大學釋奠。其儀未備。大臣依稽禮典。器物始修。禮容可觀。又大藏省雙倉被燒。大臣私更營構。于今存焉。寶龜元年。上啓致仕。優詔不許。唯中衛大將。二年累抗啓乞骸骨。許之。薨時年八十三。遣使弔賻之。”
15. 同 注 10
 16. 《續日本紀》寶龜九年正月癸亥條：“（前略）從五位下藤原朝臣鷹取。大中臣朝臣宿奈麻呂。紀朝臣犬養。藤原朝臣刷雄。石川朝臣豐麻呂。藤原朝臣黑麻呂並從五位上。（後略）”
- 《續日本紀》寶龜九年三月丙辰條：“丙辰。從五位上藤原朝臣刷雄為刑部大判事。（後略）”
17. 《續日本後紀》卷十承和八年正月甲午條：“遣唐陰陽師兼陰陽請益正八位上春苑宿禰玉成。在唐間得難義一卷。令陰陽寮諸生傳學。”
 18. 《續日本後紀》卷八承和六年十月己酉朔條：“天皇御紫

宸殿。賜群臣酒。召散位從五位下伴宿禰雄堅魚。備後權掾正六位上伴宿禰須賀雄於御床下。(後略)”

《日本三代實錄》卷四十一元慶六年正月七日庚戌條：“(前略)散位從四位下伴宿禰須賀雄・左近衛中將藤原朝臣有實並從四位上。(後略)”

参考文献

加藤順一《律令官人と遣唐使》，利光三津夫編《法史學の諸問題》所收，慶應通信，1987年。

東野治之《遣唐使の文化的役割》，《遣唐使と正倉院》所收，岩波書店，1922年。

森公章《遣唐使と唐文化の移入》，《遣唐使と古代日本の対外政策》所收，吉川弘文館，2008年。

和田英松《天武天皇の新字に就いて》，《國史國分之研究》所收，雄山閣，1926年。

滝川政次郎《刪定律令及び令格》，《律令の研究》所收，名著普及會，1985年。

《續日本紀》新日本古典文學大系 12，岩波書店，1989年。

《日本書紀》日本古典文學大系，岩波書店，(上)1967年，(下)1965年。

《日本紀略》國史大系刊行會，吉川弘文館，1929年。

《續日本後紀》國史大系刊行會，吉川弘文館，1972年。

《日本三代實錄》吉川弘文館，1966年。

遣唐留学生一覧表

人名	入唐時間 與所乘船	回國時間 與所乘船	入唐前 官位	回國後官位	最後 官位	留學 年限	備註	史料
高向 玄理	608年	645年				37	國博士	《日本書紀》推古十六年九月辛巳條・孝德天皇即位前紀皇極天皇四年六月庚戌條・白雉五年二月・
南淵 請安	608年	645年				37	教儒家思想	《日本書紀》皇極三年甲辰條・皇極天皇三年正月乙亥朔條・白雉四年二月
巨勢藥	653年第二 次遣唐使 (吉士長丹)船							《日本書紀》白雉四年五月壬戌條
氷老人	同上	654年第二 次遣唐使 (吉士長丹)船				1		《日本書紀》白雉四年五月壬戌條
坂合部石 積	同上						曾奉天武天皇敕令，撰進《新字》四十四卷。	《日本書紀》白雉四年五月壬戌條・天武天皇十一年三月丙午條
高黃金	同上							《日本書紀》白雉四年五月壬戌條
吉備 真備	717年第八 次遣唐使 (多治比縣守 等)船	734年第九 次遣唐使 (多治比廣成) 船	不詳	從八位下	正二位	17	在唐學習經史，回國時攜帶書籍等物甚多。752年以遣唐副使再次入唐。官至右大臣。	《續日本紀》養老二年十二月壬申條・神護景雲三年二月癸亥條・靈龜六年十月壬戌條
大和 長岡	同上	同上?	不詳	從七位上	正四位下	18?	在唐學刑名之學，回國後與吉備真備共同刪定律令二十四條。官至右京大夫正四位下，成為律令權威	《續日本紀》養老二年十二月壬申條・養老六年二月戊戌條・神護景雲二年正月條・神護景雲三年十月癸亥條
阿倍仲麻 呂	同上						在唐入太學，學成後仕於唐。	《續日本紀》靈龜十年五月丙寅條

秦大 麻呂		734年? 第九次遣唐使(多治比廣成)船					赴唐請益生, 由遣唐使將其請益問答六卷獻於朝廷。	《續日本紀》天平七年五月壬戌條
膳大丘	752年第十次遣唐使(藤原清河)船			正六位上	外從五位下	16年未滿	回國後任大學助教。768年奏請仿唐例尊孔子為“文宣王”。	《續日本紀》神護景雲二年七月辛丑條・靈龜八年正月庚申條
藤原 刷雄	同上?		無位	從五位下	從五位上	29?	藤原仲麻呂之子, 因坐“惠美押勝之亂”被流放隱岐。後遇赦, 任大學頭。	《續日本紀》靈龜九年正月癸亥條・三月丙辰條
船 夫子		753年第十次遣唐使(藤原清河)船?		外從五位下			天平勝寶六年十一月授外從五位下, 因出家辭而不受。	《續日本紀》天平勝寶六年十一月辛未條
伊豫部家 守	771年	778年? 第十一次遣唐使(小野石根)船			外從五位下	16年未滿	在唐學五經大義、切韻、說文字體等, 歸國後任大學助教。	《日本紀略》延曆十九年十月庚辰條
粟田飽田 麻呂		805年第十二次遣唐使(藤原葛野麿)船	無位	無位	正六位上		延曆二十四年十月敘正六位	《日本後紀》延曆二十四年十月甲寅條
橘逸勢	804年第十二次遣唐使(藤原葛野麿)船	806年第十二次遣唐使團判官高階遠成船				3	在唐文名很高, 人稱“橘秀才”。善于書法, 與嵯峨天皇、空海並稱“三筆”	
春苑 玉成	838年第十三次遣唐使(藤原常嗣)船	839年? 第十三次遣唐使船?	無位	正八位上	正六位下	2?	以遣唐陰陽師兼陰陽請益生身份入唐, 得《難義》一卷而歸, 教授陰陽寮學生	《續日本後紀》承和六年八月甲戌條・承和八年正月甲午條・承和八年閏九月甲子條
伴 須賀雄	838年第十三次遣唐使(藤原常嗣)船	839年? 第十三次遣唐使船?		正六位上	從四位上	2?		《續日本後紀》承和六年十月己酉朔條、《三代實錄》元慶六年正月庚戌條

此表製作參閱了此表製作並參閱了《法史學の諸問題》第143-145頁、《遣唐使と古代日本の對外政策》第34-36頁、《遣唐使》第202-205頁。引用史料文獻:《續日本紀》、《日本書紀》、《日本後記》、《日本三代實錄》、《續日本後紀》

もう しょう／お茶の水女子大学大学院 人間文化創成科学研究科 比較社会文化学専攻 博士前期課程1年